

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80647393
Del.Note Nb:
Fecha Exp : 08.10.2025
Del. Date :

2000
Fecha rec:
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Code :
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:388599

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 2585LDS
Plate Nb :
Remolque : QHPJ519
Remoc.plate :

Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer :
Dirección :
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad			Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviada	Recibida	+								
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	650			PZA	TBA-501494	026	26699526/26715210	25	550004630701		
180 400210 501420 6894 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 650 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 26 Quantità Imballi: 26 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 14/10/25 Firma:												
Peso neto total : Total net weight:		5.223,400		Peso bruto total : Total brut weight :		6.892,600		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		026		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residuo or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforme / Assigned
Reception / Receiver

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan Koop. E.

14 OTT 2025

ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

A RILLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

2

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les cases encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
1-15 including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire - Copy for consignee

☐ CMR Marque el que proceda
Cochez celui qui s'applique
Check the one that applies

☐ DOCUMENTO DE CONTROL

Nº 0597595

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa)
NIF: E3F-200000022

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Magna PT. SpA. ITALIA
Modugno Bari 70026

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno Bari.

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Alicante Españ., 09.10.25.

5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached
Alb: 80647393, 4. 759.

6 Marcas y números. Marques et numéros. Marks and nos
7 Número de bultos. Nombre des colis. Number of packages
8 Clase de embalaje. Mode d'emballage. Method of packing
9 Naturaleza de la mercancía. Nature de la marchandise. Nature of the goods
40. G.T. Piers Arc

Clase Class (ADR*)

13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions
JOSE RAMON ANDREU CASES
46634967-Y

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Etabli à / Established in
Alicante a le on **08.10.25**

22 **SIGNED BY ROMAN MARTICORENA**
R.M. Fagor Ederlan Koop. E.
Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

23 **2585 & DS**
MANUEL AUGUSTO MARTINS
X8127576C / +34 683 340 611
Ronda ponent, nº168, 4º, 08201
Firma y sello del transportista / Signature and stamp of the carrier

24 **Recibido la mercancía**
Goods received
14 OCT 2025
Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR
Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
Via P.Trucillo 112- 63025 Montoro (AV)
Albo AV/6903551/Y-Tel. 957246696
E-mail : donnacurati@virgilio.it
9X956PT
QAPS-519

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)
MANUEL AUGUSTO MARTINS
X8127576C / +34 683 340 611
Ronda ponent, nº168, 4º, 08201

17 Bis Referencia transportista
Matrícula
Vehículo Remolque o Semirremolque
2585 & DS **QAPS-519**

18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations
El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.

10 N.º estadístico. N.º statistique. Statistical number
11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.
12 Volumen m³. Cubage m³. Volume in m³
11528

MERCANCÍAS PELIGROSAS
☐ SI ☒ NO
(ADR*) CLASE
TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
☐ SI ☒ NO

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Quando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.

20 A pagar por: / To be paid by:
Remitente / Senders
Moneda / Currency
Consignatario / Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:
Descuentos: Deductions:
Líquido / Balance:
Suplementos: Supplém. charges:
Gastos accesorios: Other charges:
TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery